


**Apéndice del Acuerdo entre
El Gobierno de los Estados Unidos de América y
El Gobierno de El Salvador**

Tipo de Acuerdo: Enmienda de CDA	Fecha de este Acuerdo: 24 SEP 2012
Número de CDA Original: 2009-01	Fecha de CDA Original: 01/13/2009
Enmienda de CDA Número: 15	
Fondos de Proyecto Asignados a la Embajada y Obligados con este Acuerdo:	\$5,700,000
Monto, Apropriación y Asignación:	\$ 5,700,000 – 1911231022000M – 0120 9/13/12
Certificación de Disponibilidad de los Fondos Asignados (FMO):	 Carl Scott Fecha 9-13-2012

**Fondos de proyecto asignados a la Embajada de los Estados Unidos y
Obligados con este acuerdo**

Apropiación: 1911231022000M Asignación: 0120

Número de Proyecto	Nombre del Proyecto	Monto Total
IN13ESMS	Mejoras a las Inspecciones Fronterizas	\$ 500,000
IN13ESM3	Mejoras al Trabajo Policial/Equipo para la Policía	\$ 1,000,000
IN23ESM4	Unidades Centroamericanas de Investigaciones Sensitivas (SIU) y Unidades Confiables	\$ 800,000
IN36ESMM	Mejoramiento a las Capacidades (Todos los entrenamientos en servicio, incluyendo anti-pandillas)	\$ 1,400,000
IN41ESM9	Mejoras en el Manejo de los Centros Penales	\$ 1,000,000
IN41ESNC	Policía Comunitaria	\$ 1,000,000
Resumen	Total obligado para los Proyectos	\$ 5,700,000

ENMIENDA #15
A LA CARTA DE ACUERDO SOBRE
CONTROL ANTINARCOTICOS Y APLICACION DE LA LEY
DE 2009 ENTRE
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
Y EL GOBIERNO DE EL SALVADOR

I. GENERAL

El Gobierno de los Estados Unidos de America (USG), y el Gobierno de El Salvador, (cada uno individualmente llamados "Parte" o colectivamente, las "Partes") acuerdan en común modificar y enmendar la carta de acuerdo entre el USG y el Gobierno de El Salvador, firmada el 13 de Enero de 2009 ("El Acuerdo") en respecto a lo siguiente:

II. MODIFICACION

El USG está agregando fondos adicionales por el monto de \$5,700,000 USD a los proyectos descritos en la carta de acuerdo firmada el 13 de Enero de 2009. Las descripciones y objetivos de los proyectos permanecen como fueron descritos en la carta de acuerdo con fecha 13 de Enero de 2009. Todas las otras obligaciones, términos, condiciones, mediciones de éxito y provisiones estandar permanecen aplicables en completa vigencia y efecto.

Hecho en duplicado en San Salvador, El Salvador el 24 de septiembre de 2012, en idiomas inglés y español, siendo ambos textos igualmente autenticos.


Por el Gobierno de los
Estados Unidos de América


Mari Carmen Aponte
Embajadora

Por el Gobierno de la
República de El Salvador


Hugo Roger Martínez Bonilla
Ministro de Relaciones Exteriores

Appendix to the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of El Salvador

Type of Agreement: LOA Amendment	Date of this Agreement: <u>24 SEP 2012</u>
Original LOA Number: 2009-01	Date of Original LOA: 01/13/09
LOA Amendment Number: 15	
Project Funds Allotted to the U.S. Embassy and Obligated with this Agreement: \$5,700,000	
Amount, Appropriation and Allotment:	\$ 5,700,000 – 1911231022000M – 0120 9/13/12
Certification of Availability of Funds Allotted (FMO): <u></u> <u>9-13-2012</u> Carl Scott Date	

Project Funds Allotted to the U.S. Embassy and Obligated with this Agreement

Appropriation: 1911231022000M Allotment: 0120

Project Number	Project Title	Total Amount
IN13ESMS	Improve Border Inspection	\$ 500,000
IN13ESM3	Improved Police/Police Equipment	\$ 1,000,000
IN23ESM4	Vetted Units	\$ 800,000
IN36ESMM	Capacity Enhancement	\$ 1,400,000
IN41ESM9	Prison Management	\$ 1,000,000
IN41ESNC	Community Policing	\$ 1,000,000
Summary	Total Obligated for All Projects	\$ 5,700,000

AMENDMENT #15
TO THE LETTER OF AGREEMENT ON
NARCOTICS CONTROL AND LAW ENFORCEMENT
OF 2009 BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND THE GOVERNMENT OF EL SALVADOR

I. GENERAL

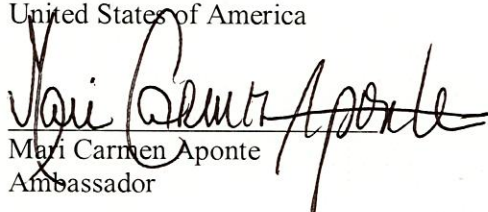
The Government of the United States of America (USG), and the Government of El Salvador, (each individually, a "Party," or collectively, the "Parties") jointly agree to modify and amend the Letter of Agreement between the USG and the Government of El Salvador, signed January 13, 2009 (the "Agreement") in the following respect:

II. MODIFICATION

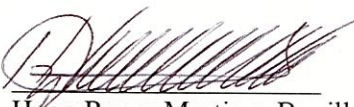
The USG is adding additional resources in the amount of \$5,700,000 USD to the project(s) described in the letter of agreement dated January 13, 2009. The project description and project goals remain as described in the letter of agreement on January 13, 2009. All other obligations, terms, conditions, measurements of success, standard provisions and conditions remain applicable and in full force and effect.

Done in duplicate at San Salvador, El Salvador, this 24 day of September of 2012, in English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the
United States of America


Mari Carmen Aponte
Ambassador

For the Government of
El Salvador


Hugo Roger Martinez Bonilla
Minister of Foreign Affairs